

МИНОБРНАУКИ РОССИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение  
высшего образования  
«САРАТОВСКИЙ НАЦИОНАЛЬНЫЙ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКИЙ  
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ ИМЕНИ Н.Г. ЧЕРНЫШЕВСКОГО»

Кафедра теории, истории языка и прикладной лингвистики

**Структурная и семантико-когнитивная организация  
словообразовательных гнёзд в неродственных языках  
(на материале гнёзд цветowych прилагательных)**

АВТОРЕФЕРАТ ВЫПУСКНОЙ КВАЛИФИКАЦИОННОЙ РАБОТЫ  
БАКАЛАВРА

студентки 4 курса 442 группы

направления 45.03.03 «Фундаментальная и прикладная лингвистика»

Института филологии и журналистики

Ахметовой Алины Михайловны

Научный руководитель  
Доктор филологических наук,  
профессор

\_\_\_\_\_

подпись, дата

О.Ю. Крючкова

Зав. кафедрой  
Доктор филологических наук,  
профессор

\_\_\_\_\_

подпись, дата

О.Ю. Крючкова

Саратов 2024

**Темой** данной работы является структурная и семантико-когнитивная организация словообразовательных гнёзд в неродственных языках (на материале гнёзд цветowych прилагательных).

**Объектом исследования** являются словообразовательные гнёзда цветowych прилагательных *красный* и *жёлтый*.

**Цель исследования** – когнитивное моделирование словообразовательных гнёзд прилагательных, относящихся к основным цветам тёплого спектра в русском и татарском языках.

**Задачи исследования:**

Для достижения поставленной цели мы применяем принцип концептуального анализа, в основе которого лежат следующие **задачи**:

- 1) выделение частеречных блоков и выявление наиболее обобщённых концептов, обязательных для носителей языка, навязываемых языком и связанных с представленными цветоименованиями;
- 2) выделение в рамках частеречных блоков словообразовательных категорий, субкатегоризирующих сетку координат, заданную грамматическими категориями;
- 3) выделение тематических групп и выявление денотативных сфер, охарактеризованных данными цветоименованиями.

Источниками исследования являются Словообразовательный словарь А. Н. Тихонова, Татарско-русский словарь Р. А. Сабирова, Электронный республиканский ассоциативный словарь Коми и Татарстан.

**Структура выпускной квалификационной работы бакалавра:** работа состоит из введения, трёх глав, заключения, списка использованных лексикографических источников, литературы, интернет-ресурсов и двух приложений.

**Основное содержание работы.** Первая глава «Единицы словообразования в структурном и семантико-когнитивном аспектах» состоит

из шести разделов: «Словообразовательное гнездо», «Производное слово как единица номинаций фрагментов мира», «Когнитивная сущность словообразовательного значения», «Понятие категоризации», «Словообразовательные категории», «Словообразовательный тип».

Словообразовательные гнёзда (СГ) изучались в русистике с различных позиций. С точки зрения структурно-семантического подхода изучалось построение гнезда, семантические связи в гнезде (А. Н. Тихонов); с точки зрения функционального подхода изучались функции словообразования, т.е. для чего создаются слова и какие функции они выполняют в языке. Так, Е. А. Земская выделяет пять функций словообразования: 1) номинативная; 2) конструктивная; 3) компрессивная; 4) экспрессивная; 5) стилистическая. Кроме этого, в современной лингвистике существует и когнитивный подход к изучению словообразовательных гнёзд, т.е. ставится вопрос, какие знания о мире, фрагменты ЯКМ отражены в СГ.

В татарской лингвистике интерес к словообразованию тоже возрастает. Словообразование как раздел лингвистики был отмечен Ф. А. Ганиевым, чьи труды сыграли важную роль в развитии этой отдельной науки.

Свойства производного слова как особой единицы номинации во многом определяются в русском языке его морфемным составом. Дериваты характеризуются разнообразием по семантическому содержанию и структуре и, будучи наделенными внутренней формой, довольно отчетливо отражают ход классификационно-познавательной деятельности человека.

Производное слово отличается от непроизводного наличием у него особого вида значения – словообразовательного значения.

Процесс категоризации заложен в человеческом разуме. В середине 50-х годов специалисты в сфере когнитивной психологии подчеркнули, что человек обладает способностью упорядочивать весь мир его ощущений и опыта, стремясь обнаружить нечто общее и сгруппировать объекты и события вокруг

нас с тем, чтобы реагировать на них быстрее в терминах их классовой принадлежности, нежели в силу их уникальности.

С когнитивной точки зрения словообразование ориентировано на обеспечение познавательной деятельности человека, на вербализацию духовной жизни человека и воспринятого им мира. Это приводит к созданию словообразовательных категорий и словообразовательных моделей, которые по своему содержанию отвечают уровням членения информации и выделению в ней наиболее существенных для жизнедеятельности человека смыслов.

Грамматические и словообразовательные категории относятся к числу языковых категорий. Языковые категории — основа, служащая для упорядочения языковых элементов в памяти человека.

**Вторая глава** «Цветобозначения как объект лингвистического анализа» состоит из трёх разделов: «Направления изучения цветобозначений», «Проблема толкования цветобозначений» и «Цветобозначения в языковом сознании и языковой картине мира».

Природу и окружающий мир человек воспринимает в цветовом наполнении, связывая с ним субъективные суждения о положении вещей. Цвет как культурная константа служит развитию, субъективируется, наделяется национально-культурными ценностями.

Цветобозначения реализуются в вербальных средствах, лексемах, словосочетаниях, фразеологических единицах. Тем самым входят в языковую картину мира человека.

Лингвистические исследования цветобозначений включают в себя следующие направления:

- 1) Изучение в современных языках на разных уровнях развития;
- 2) Культурологический аспект, связь цвета с культурой;
- 3) Психологическая характеристика цвета;
- 4) Лексико-семантическая характеристика цвета;
- 5) Изучение этнолингвистических основ цвета;

- 6) Изучение языка цветowych символов;
- 7) Связь цвета и звука, цветозвуковые ассоциации;
- 8) Изучение цветowych концептов.

Цветообозначения не относятся к таким словам, для описания смысла которых необходима сентенционная форма. Значение цветоименований можно описать, не обращаясь к трансформациям, а с помощью толкования. Толкование должно быть выражением с более эксплицитной связью между формой и смыслом, чем в толкуемом слове.

Представление о цвете как свойстве объектов окружающей действительности формируется у человека на основе многолетнего личного зрительного опыта.

При изучении языковой картины мира цветообозначения анализируются как в сопоставлении, так и отдельно. Такой анализ позволяет установить сходства и различия в словообразовательной категоризации цветowych признаков в разных языках.

**Третья глава** «Структура и семантика словообразовательных гнёзд с вершинами *жёлтый* и *красный* в русском и татарском языках» состоит из трёх разделов «Структура и семантика словообразовательных гнёзд с вершинами *жёлтый* и *красный* в русском языке», «Структура и семантика словообразовательных гнёзд с вершинами *жёлтый* и *красный* в татарском языке» и «Сравнительная характеристика словообразовательных категорий цветоименований в русском и татарском языках». Данные гнёзда исследовались на основе словообразовательного словаря русского языка А.Н. Тихонова, Толково-словообразовательного словаря Т.Ф. Ефремовой, Татарско-русского словаря Р. А. Сабирова, Электронного республиканский ассоциативный словарь Коми и Татарстан, Татар теленец ацлатмалы сузлеге (Толковый словарь татарского языка) Л.Т. Мэхмутовой, М.Г. Мехэммедиева,

К.С. Сабирова, Ш.С. Ханбиковой и приложений к диссертации Э. Ю. Хайруллиной.

Данные СГ в русском языке имеют сложную расчлененную структуру.

СГ с вершиной *жёлтый*: а) составляют 113 ПС, из которых 30 – производящие слова; б) из всех производных единиц глаголы *желтеть* и *желтить* являются вершинами самых расчлененных микрогнезд (имеют равное количество ПС) – 13; в) 57 производных представляют собой сложные слова.

СГ с вершиной *красный*: а) составляют 145 ПС, из которых 33 – производящие; б) из всех производных единиц микрогнездо с вершиной *краснеть* имеет самую расчлененную структуру – 9 ПС; в) 116 ПС – сложные.

**Красный** цвет сначала воспринимается через категории *признаковости*, *предметности* и *признака признаковости* и только потом через ГК *процессуальности*.

В словообразовательном гнезде с вершиной *красный* выделяются *глагольный* (*краснеть, раскраснеть, покраснеть* и др.), *субстантивный* (*красноглазка, красноголовка, краснобайство* и др.), *адъективный* (*красновато-лиловый, красновато-медный, песочно-красноватый* и др.), *адвербиальный* (*прекрасно, докрасна, искрасна* и др.).

Лексемы, входящие в словообразовательное гнездо, можно распределить по следующим тематическим группам:

ТГ «цвет»: *красненький, пунцово-красный, кроваво-красный* и др.

ТГ «человек»: *краснодеревщик, красноармеец, красногвардеец* и др.

ТГ «животный мир»: *красношейка, краснозобка, красноперка* и др.

ТГ «растительный мир, природа»: *краснодеревный, медно-красный, краснозем* и др.

ТГ «части тела»: *красноносый, краснозобый, краснотелый* и др.

ТГ «болезнь»: *краснуха* и др.

ТГ «физическое состояние»: *раскраснеться* и др.

Структурно-семантический анализ словообразовательного гнезда с вершиной *красный* позволяет выделить следующие семантико-когнитивные связи цветового прилагательного «красный»: «цвет» – оранжевый, желтый, фиолетовый (*оранжево-красный, фиолетово-красный, желтовато-красный, искрасна-желтый, красно-желтый, желто-красный, изжелта-красный*), «органическое вещество» – кровь (*краснота, покраснеть, краснорожий, краснощекий*), «металл» – золото, медь (*золотисто-красный, медно-красный, ржаво-красный*), «натурфакты» – земля, огонь (*красноземный, краснозем*), «живые существа» – рыба, человек (*краснопёрка, красноножка, краснотелка*) «состояние» – речь, болезнь (*красноглазый, краснуха, краснобай, краснобайство*).

В словообразовательном гнезде с вершиной *жёлтый* выделяются **глагольный** (*желтеть, пожелтеть, пережелтеть* и др.), **субстантивный** (*желтизна, желтуха* и др.), **адъективный** (*желтенький* и др.), **адвербиальный** (*желто, желтовато* и др.).

Лексемы, входящие в словообразовательное гнездо, можно распределить по следующим тематическим группам:

ТГ «цвет»: *желтенький, желтоватый, желтушный* и др.

ТГ «животный мир»: *желтобрюх* и др.

ТГ «растительный мир, природа»: *желтушник, желтозём, желтофиоль* и др.

ТГ «части тела»: *желтоволосый, желторотый, желтоглазый* и др.

ТГ «болезнь»: *желтуха* и др.

ТГ «физическое состояние»: *расжелтеться* и др.

Структурно-семантический анализ словообразовательного гнезда с вершиной *жёлтый* позволяет выделить следующие семантико-когнитивные связи цветового прилагательного «желтый»: «цвет» – красный, лимонный, синий (*искрасна-жёлтый, лимонно-жёлтый, жёлто-синий*), «органическое вещество» – жёлтое вещество), «металл» – золото, бронза, цезий (*золотисто-красный, медно-красный, ржаво-красный*), «натурфакты» – земля, растения

(*желтозём, желтушник*), «живые существа» – животное, человек (*желтобрюх, желтопёрка*) «физическое состояние» – речь, болезнь, внешний вид (*желтоглазый, желтуха, желтушный*).

СГ *кызыл* (*красный*) и *сары* (*жёлтый*) в татарском языке имеют сложную расчлененную структуру.

В гнезде *сары* 10 парадигм, которые образуются на базе: *сары* (в составе парадигмы 16 сложных слов и 8 суффиксальных слова); *саргаеп* (включает 9 составных глагола); *саргайта* (включает 2 составных глаголов); *саргайтын* (6 составных глаголов); *сарылап* (5 составных глаголов); *сарылый* (2 составных глагола); *сарылан* (5 составных глаголов); *сарыланып* (6 составных глаголов).

В гнезде *кызыл* 7 парадигм, которые образуются на базе: *кызыл* (в составе парадигмы 45 сложных слов и 6 суффиксальных слова); *кызылана* (включает 5 составных глаголов); *кызылланып* (включает 8 составных глаголов); *кызыллата* (3 составных глаголов); *кызыллатып* (9 составных глаголов); *кызыландыры* (6 составных глаголов); *кызыландырып* (6 составных глаголов).

Таким образом, структура словообразовательных гнёзд *сары* и *кызыл* определяется соотношением двух планов — синтагматического и парадигматического. В синтагматическом плане словообразовательное гнездо представляет собой совокупность словообразовательных цепочек, а в парадигматическом плане — совокупность словообразовательных парадигм.

В татарском словообразовательном гнезде с вершиной *кызыл* (*красный*) выделяются **глагольный** (*кызылланып бет(эргә) (краснея исчерпаться)*, *кызылландыра тор(ырга) (краснеть и др.)*), **субстантивный** (*красноглазка, красноголовка, краснобайство и др.*), **адъективный** (*кызыллы (красный), кызгылт (красноватый) и др.*), **адвербиальный** (*кызыллы (красно) и др.*).

Лексемы, входящие в словообразовательное гнездо, можно распределить по следующим тематическим группам:

ТГ «цвет»: *кызгылт (красноватый)*, *кызыллы-сарылы (красно-жёлтый)*, *куе кызыл (тёмно-красный)* и др.



ТГ «человек»: *армеец кызыл (красноармеец), гаскэр кызыл гвардии (войска красной гвардии)* и др.

ТГ «животный мир»: *кызыл таракан (красный таракан), кызыл мал (красный скот)* и др.

ТГ «растительный мир, природа»: *кызыл агач (красное дерево), тал кызыл (красная ива), ижмеш кызыл зэнбак (красный лилейник)* и др.

ТГ «части тела»: *кызыл баш (красноголовый)* и др.

ТГ «болезнь»: *кызылча (краснуха)* и др.

ТГ «физическое состояние»: *кызылландырып бетерерге, кызылана тешерге (становиться красным)* и др.

Структурно-семантический анализ словообразовательного гнезда с вершиной *кызыл (красный)* позволяет выделить следующие семантико-когнитивные связи цветового прилагательного «красный»: «цвет» – *күк (синий), сары (жёлтый), яшел (зелёный)*- *кызыллы-күкле (красно-синий), кызыллы-сарылы (красно-жёлтый), кызыллы-яшеле (красно-зелёный)* и др., «органическое вещество» – *кызыллык (краснота)* и др., «натурфакты» – *кызыл туфрак (краснозём), «живые существа» – кызыл мал (красный скот), кызыл каз (красный гусь), «состояние» – речь, болезнь, внешний вид - кызыл күзле (красноглазый), кызылча (краснуха)* и др.

В словообразовательном гнезде с вершиной *сары (жёлтый)* выделяются **глагольный** *саргаерга (желтеть), саргайтырга (желтить)* и др., **субстантивный** (*сарылык (желтизна), сары авыруи (желтуа)* и др.), **адъективный** (*саргылт (желтоватый), аклы-сарылы (бело-жёлтый)* и др.), **адвербиальный** (*сарылы (желто)* и др.).

Лексемы, входящие в словообразовательное гнездо, можно распределить по следующим тематическим группам:

ТГ «цвет»: *зецгерсу сары (голубовато-жёлтый), саргылт (желтоватый)* и др.

ТГ «животный мир»: *сары чыпчык (жёлтый цыплёнок)* и др.

ТГ «растительный мир, природа»: *сары метрушке (душица жёлтая), сары туфрак (жёлтая почва), сары тамыр (жёлтый корень)* и др.

ТГ «части тела»: *сары баиш (желтоголовый), сары канат (желтокрылый)* и др.

ТГ «болезнь»: *сары авыруи (желтуха)* и др.

ТГ «физическое состояние»: (*сарылана барырга (желтеть), сарыланып калырга (пожелтеть)*) и др.).

Структурно-семантический анализ словообразовательного гнезда с вершиной *сары (жёлтый)* позволяет выделить следующие семантико-когнитивные связи цветового прилагательного «желтый»: «цвет» – ак (белый), кызыл (красный), яшел (зелёный) ак-сарылы (бело-жёлтый), *кызыллы-сарылы (красно-жёлтый) яшелле-сарылы (зелено-жёлтый)*, «натурфакты» – земля, растения (*сары туфрак (желтозём), сары су (жёлтая вода)*), «живые существа» – животное (*сары чыпчык (жёлтый цыплёнок* и др.) «физическое состояние» – речь, болезнь, внешний вид (*сары авыруи (желтуха) сарылана барырга (желтеть), сарыланып калырга (пожелтеть)*) и др.).

Анализ словообразовательных гнезд татарского и русского языков показал наличие специфических и отличительных черт. Несовпадения в значительной степени связаны с тем, что русский и татарский — это два типологически и генетически разных языка. В связи с этим при сопоставлении гнезд выявляются различные типы соответствий.

Однако все наблюдаемые различия, факты, характеризующие специфику словообразовательной системы каждого языка в отдельности, объясняющиеся их исторической самобытностью, не противоречат общему основному выводу о типологической общности словообразовательной системы татарского и русского языков.

Семантико-когнитивная структура русских и татарских гнёзд цветовых прилагательных *красный (кызыл)* и *желтый (сары)* тождественна. Основные цвета спектра — красный и желтый имеют похожие определения, несмотря на

то, что эти языки являются неродственными. Данный факт указывает на близость их языковой картины мира.

**В заключении** говорится о том, что круг проблем, связанных с анализом словообразовательных гнезд, и разнообразие подходов к ним в последнее время значительно расширились. Сегодня лингвисты рассматривают словообразовательное гнездо не только как микросистему, являющуюся средоточием взаимодействия грамматических, словообразовательных и лексических отношений, но и как структуру, имеющую своеобразную семантическую организацию, материал для изучения языковой картины мира.

Анализ словообразовательных гнезд в сравнительном и сопоставительном плане, несмотря на значительные трудности, связанные, в частности, с установлением межъязыковой эквивалентности, дает ценный материал для выявления общих и специфических черт словообразовательных систем и подсистем татарского и русского языков.

Однако все наблюдаемые различия, факты, характеризующие специфику словообразовательной системы каждого языка в отдельности, объясняющиеся их исторической самобытностью, не противоречат общему основному выводу о типологической общности словообразовательной системы татарского и русского языков.

Семантико-когнитивная структура русских и татарских гнёзд цветowych прилагательных *красный (кызыл)* и *желтый (сары)* тождественна. Данный факт указывает на близость их языковой картины мира.